

	-yalihalu-		-ʔwahl-		-ʔwahlathaʔt-
<i>here and there</i>	<i>sacks hanging</i>	<i>deer</i>	<i>meat</i>	<i>also</i>	<i>dried meat</i>

wáhta olutákeli káh nu é·nike na?tekashu?kalá·luhe?
-lutakli- -shu?kalahlu-
maple sugar here up above boards put across

tho né nu nya?tekay^Λ·tóte? olutalákehli. Utlatste?
-y^Λtot- -lutakli- -atlatst-
it is there timber piled up tree sugar once

tsi? yotékha? ákta? lati?tlu·tú· lotíthale? thó ne keksá
-atek- -i?tlutu- -thal- -ksa-
as it is burning nearby they sit around talking then I was a child

ukwattsistata·kó· okhna? tho tayo·téke? akwatya?tawíthne
-attsistatak- -atek- -atya?tawiht-
a spark flew out at me and there it caught fire on my clothes

kwah wakatahalu·ní· wake?skutá·ne? tsi? niyo·lé· wahúttoke?
-atahaluni- -?skuta? -le- -attok-
just it was severe I got burned before they noticed

tho lati?tlu·tú· né· sahu·swahte. Oyá s^Λ ké·yale?
-i?tlutu- -a?swaht- -ehyal-
those sitting around they put out the fire another I recall

wa?thutlihotalhóhslu kanúsku wahutli·yó tsi? uni wi s^Λ
-atlihotalhohsl- -nuhs- -atliyo-
they were quarrelling in the house they fought just so much that

aktsi?k^Λ uksá·t^Λ okhna? wa?akyaté·ko. Tho kati? wi
-?tsiha- -hsat^Λ- -ate?kw-
my late sister she carried me and we ran off then

ne?n keksá wa?ukwasnéla?ake? úhka? ok tayako·tí· ato·k^Λ
-ksa- -snela?ak- -ati-
I was a child we were mistaken someone threw an axe

kn^Λ?álh^Λ tu?slotá·ne? kwah tho ni·yót tsi? wakathu·té·
-n^Λ?alh^Λ- -a?slota? -oht- -athute-
my scalp the ax went in just the way that I heard

tsi? ni·yót	onu?úsli	ayélo?oke?	thó ne ni yewakahtúni.
-oht-	-nu?usl-	-lo?ok-	-ahtunyu-
<i>just like</i>	<i>a pumpkin</i>	<i>for one to chop</i>	<i>then I lost consciousness</i>

Ne kwi shekú kλh	wakwí·lale?	kwah tsi? niwá·sla?	ato·kÁ
	-wihlal-	-aʔsl-	
<i>it is still here</i>	<i>I have a scar</i>	<i>just as wide as</i>	<i>an axe</i>

kaḥ kɛʔáɬa.
-naʔaɬa-
here in my scalp